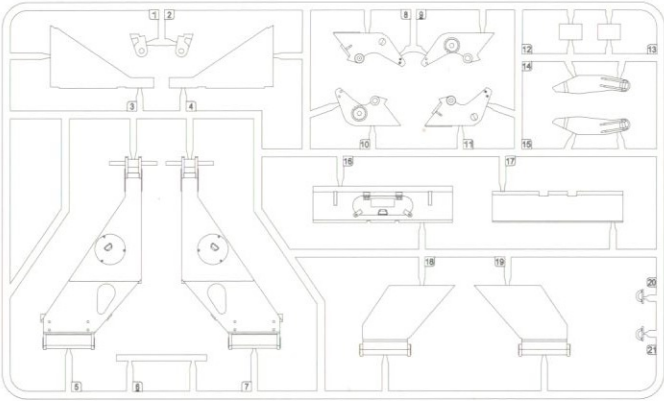
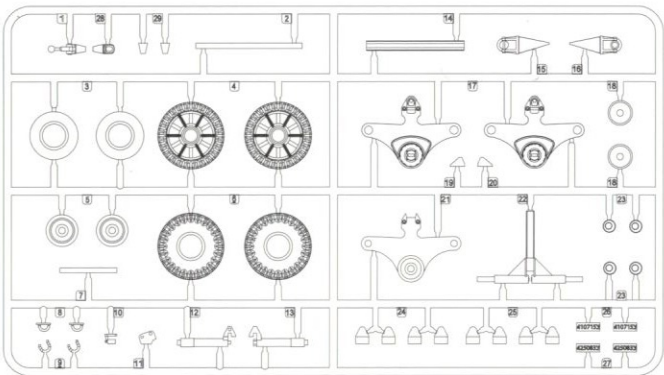


零件图
Parts
部品图
Детали

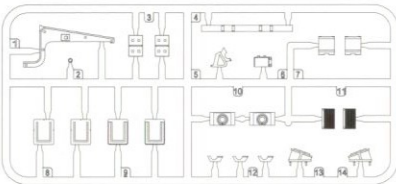
N Parts



P Parts x2



Q Parts



金属链条
Metal chain
チェーン
Металлическая
цепь



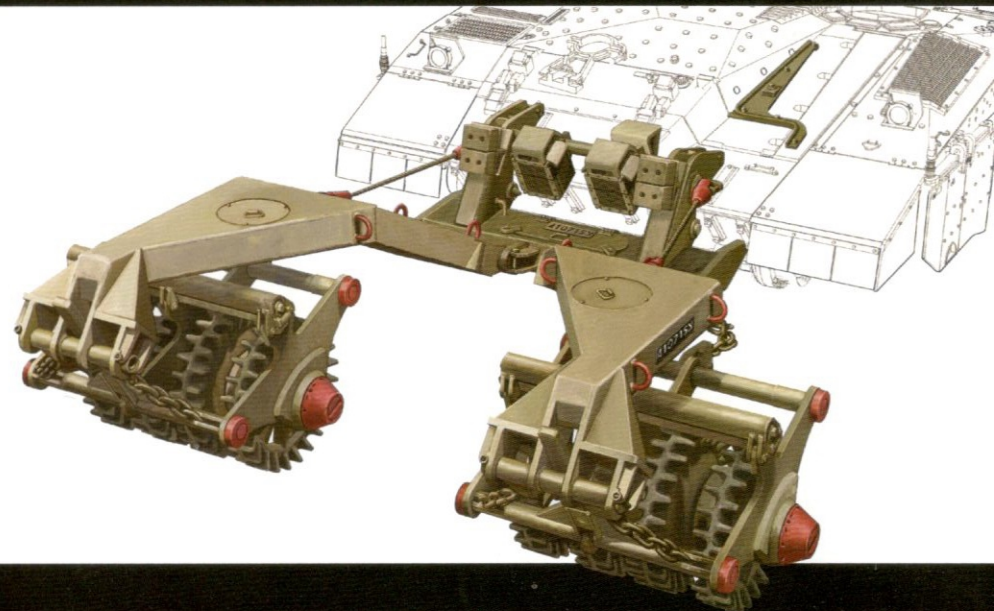
缆绳
Cable
ロープ糸
Трос



MENG

ISRAEL NOCHRI DEGEM DALET HEAVY MINE ROLLER SYSTEM (FOR TS-001 & TS-025)

以色列Nochri Degem Dalet
重型车载扫雷滚系统 (适用TS-001、TS-025)



Desert Eagle
PUBLISHING

1/35
SCALE

ALICE
SURP
SPS-021

以色列Nochri Degem Dalet重型车载扫雷滚

奉行实用原则的以色列国防军在交战中发现，其对手坦克上使用的苏制KMT-4型扫雷滚性能出色，于是在KMT-4基础上如法炮制，仿制出了Nochri Degem Gimel扫雷滚。然而这种扫雷滚连接方式老旧，使用不便。很快以军就对其作出改进，推出了Nochri Degem Dalet扫雷滚。该扫雷滚通过转接器与坦克连接，在坦克不需要使用扫雷滚时可以很方便的将其取下，不会影响坦克机动性。而装备在梅卡瓦Mk.3D LIC坦克上的则是Nochri Degem Dalet扫雷滚的最新改型，在转接器上加装了橡胶缓冲器、电动设备，不再需要士兵手工安装拆卸，提高了作战效率。

ISRAEL NOCHRI DEGEM DALET HEAVY MINE ROLLER

The pragmatic Israel Defense Forces (IDF) found in combats that enemy tanks used outstanding Soviet KMT-4 mine rollers. Later, they made a Nochri Degem Gimel mine roller on the basis of the KMT-4. However, it's connected in an old and inconvenient way. Then IDF quickly made improvements and produced the Nochri Degem Dalet mine roller. The Nochri Degem Dalet mine roller is attached to a tank using an adaptor. It can be easily disconnected from a tank when it's not needed, so it won't impede the tank's mobility. The one used on the Merkava Mk. 3D LIC tank is the latest version of the Nochri Degem Dalet mine roller. There are rubber bumpers and electrical equipment on the adaptor, so it doesn't need any tank crew member to manually assemble or disassemble the mine roller. This has helped improve the operational efficiency.

イスラエルNochri Degem Daletマインローラー

実質に関心をもつイスラエル国防軍は敵戦車に装備されたソ連製KMT-4マインローラーの優れた性能が分かり次第、KMT-4を基づいてNochri Degem Gimelマインローラーを開発しました。この装置は装着する方式が不便で、すぐに改良されました。新しいのはNochri Degem Daletマインローラーと呼ばれます。取り外しやすく設計され、戦車の機動性能に邪魔しないようになります。メルカバMk.3D LICに装着されたのはNochri Degem Daletマインローラーは一番新しい改良型です。取り付け部にゴム緩衝装置、電気設備が追加され、手で装着する必要がありません。

Израильский минный трал Nochri Degem Dalet

В ходе ведения боевых действий, Армия Обороны Израиля (IDF) выяснила, что противник эффективно использует на своих танках советский колесный минный трал KMT-4. Это послужило причиной разработки трала Nochri Degem Gimel для собственных нужд на основе KMT-4. Однако, способ крепления KMT-4 признали неудобным в эксплуатации. Это привело к модернизации и созданию трала Nochri Degem Dalet. Трал монтируется с помощью специального соединительного устройства, легко демонтируется и не снижает подвижность танка. Самые совершенные модификации этого трала устанавливаются на танках Merkava Mk.3D LIC, в конструкцию введены резиновые буфера и специальный электропривод, позволяющий отказаться от ручного труда танкистов и повышающий оперативность использования трала.

制作前请仔细阅读以下内容。

Read carefully before assembly.

作る前に必ずお読みください。

Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装和上色。制作之前需仔细阅读手册，了解基本制作流程。低年龄制作者制作时需成人看护，看护者请仔细阅读。
- 使用剪钳小心剪下零件，用塑料模型专用粘合剂粘合。金属部件用强力胶粘合。
- 涂装需在制作中完成，粘合涂装过的零件时需先行将粘合面的颜料去掉，之后再行粘接。
- The product is a plastic model kit, please use the exclusive tools to assemble and paint. Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove parts with the side cutters. Use cement for plastic models only.
- Painting should be finished during the assembling. You need grind the colors before sticking the painted accessories.
- このキットは組み立てモデルです。組み立てる工具や塗料は必ずプラモデル用をお使いください。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- ニッパーでパーツを切って、接着する時、プラモデル用接着剤を使用してください。
- 塗装は制作中完成で、塗装後パーツを接着する時、塗料を取り除いて、接着してください。
- Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке следует использовать специальные инструменты и краски. Перед началом сборки внимательно изучите инструкцию. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.
- Детали от рамок отделяйте бокорезами. Используйте для сборки клей для пластмассы.
- Окраску деталей следует выполнять в ходе сборки. В местах соединения деталей краску следует удалить.

▲ 注意

- 制作时要求外注意工具尖端以及零件尖端，制作工具的尖刃会对身体造成伤害。
- 使用粘合剂和颜料前请阅读粘合剂的注意事项，正确使用粘合剂和颜料。制作时请仔细阅读手册的指示使用粘合剂和颜料。
- 制作时远离儿童，避免小零件和工具对儿童造成伤害。制作中的包装对儿童会造成窒息的危险。

▲ Caution

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used. Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

▲ 注意

- 作るとき、工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様がいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったの窒息などの危険な状況が考えられます。

▲ Внимание

- Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.
- Перед использованием клея и красок, внимательно изучите схему сборки и окраски модели. Следуйте инструкции производителя красок при окраске модели.
- Модель содержит мелкие детали, которые могут причинить вред маленьким детям. Хранить в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям играть с упаковкой. Пластиковый пакет может привести к удушью ребенка.

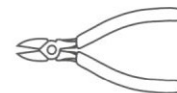
■ 使用工具

■ Tools recommended

■ 用意する工具

■ Рекомендуемые инструменты

剪钳
Side cutters
ニッパー
 кусачки



镊子
Tweezers
ピンセット
Pinцет



模型刀
Modeling knife
ナイフ
Дизайнерский нож



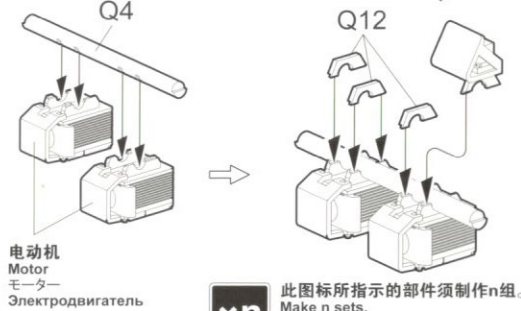
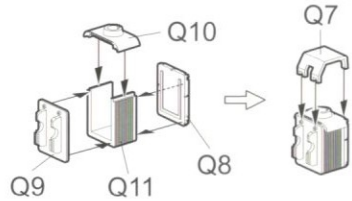
胶水
Cement
接着剂
Клей



1 MING

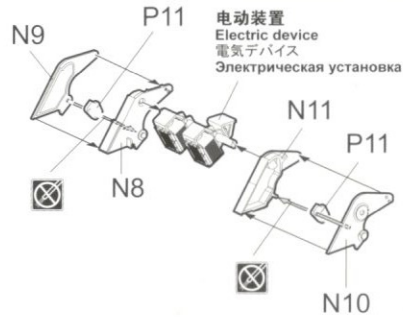
扫雷滚连接器组装 Mine roller adaptor assembly マインローラーコネクターの組み立て Сборка крепления минного трала

电动机 ×2
Motor
モーター
Электродвигатель

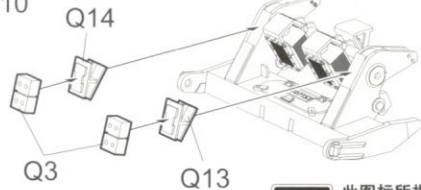
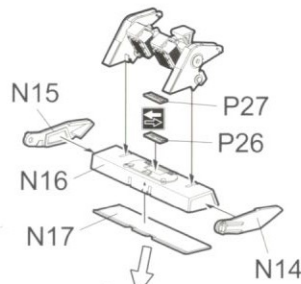


电动机
Motor
モーター
Электродвигатель

此图标所指示的部件须制作n组。
Make n sets.
n個作ります。
Собрать n наборов.



电动装置
Electric device
電気デバイス
Электрическая установка



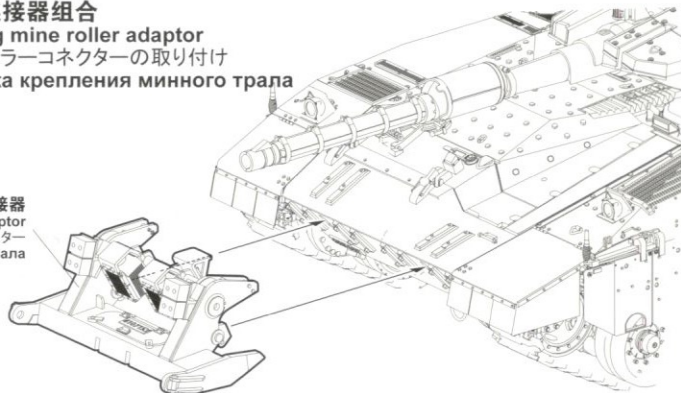
此图标所指示的零件不涂胶水。
No cement.
指示の部品は接着しません。
Без клея.

此图标所指示的零件选择制作。
Optional part.
指示の部品は選んで製作します。
Вариант сборки.

2 MING

扫雷滚连接器组合 Attaching mine roller adaptor マインローラーコネクターの取り付け Установка крепления минного трала

扫雷滚连接器
Mine roller adaptor
マインローラーコネクター
Крепление минного трала



3 MING

滚轮部件组装 Roller wheel parts assembly ローラー部品の組み立て Сборка деталей минного трала

链条A ×4
Chain
チェーンA
Цепь A

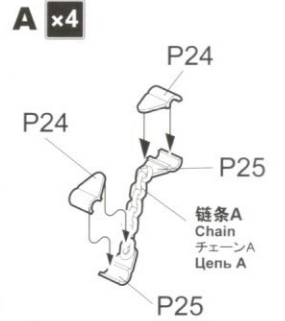


链条A 7环为1段。
Seven links per chain A.
チェーンAには7つの金属環があります。
Цепь A одна часть состоит из 7 звеньев.

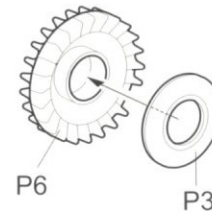
链条B ×2
Chain
チェーンB
Цепь B



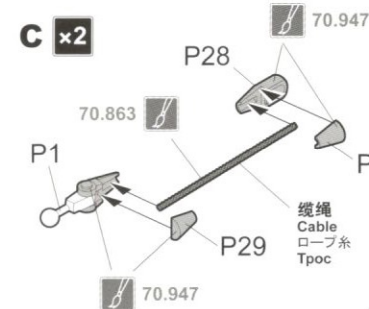
链条B 9环为1段。
Nine links per chain B.
チェーンBには9つの金属環があります。
Цепь B одна часть состоит из 9 звеньев.



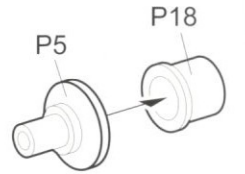
B ×4



C ×2



D ×4

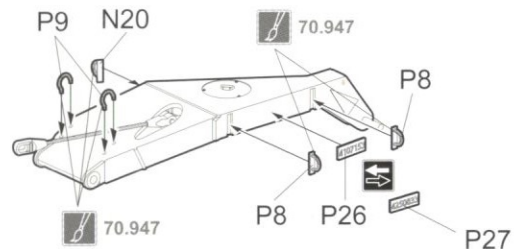
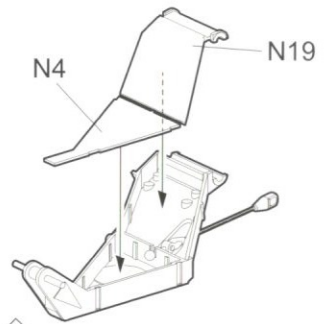
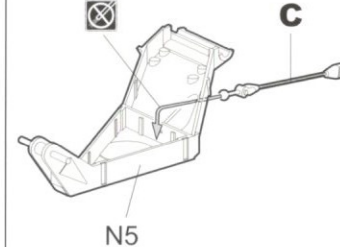


将缆绳切取32mm长。
Cut off 32mm from the cable.
ロープを32mmの長さに切り取ります。
Вырезать трос длиной 32 мм.

32mm
0mm

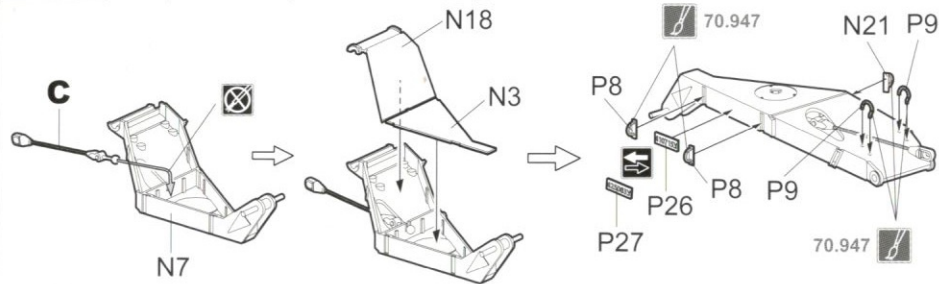
4 MING

扫雷滚右主臂组装 Assembly of mine roller main arm (Right) マインローラーメインアーム(右)の組み立て Сборка правого рычага минного трала



5
MENG

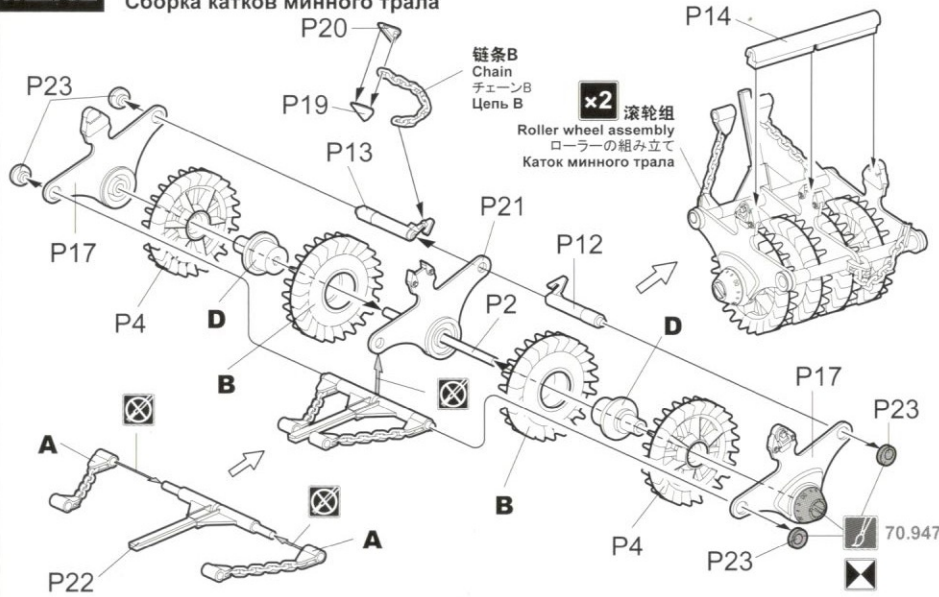
扫雷滚左主臂组装
Assembly of mine roller main arm (Left)
メインローラーメインアーム(左)の組み立て
Сборка левого рычага минного трала



6
MENG

滚轮组组装
Roller wheel assembly
ローラーの組み立て
Сборка катков минного трала

此图标所指示的零件对侧相同制作。
Same for both sides.
反対側も同じように作ります。
Идентично на каждой стороне.



7
MENG

左侧滚轮组合
Attaching roller wheel (Left)
ローラー(左)の取り付け
Установка левого катка минного трала

左主臂
Main arm(Left)
メインアーム(左)
Левый рычаг
минного трала



8
MENG

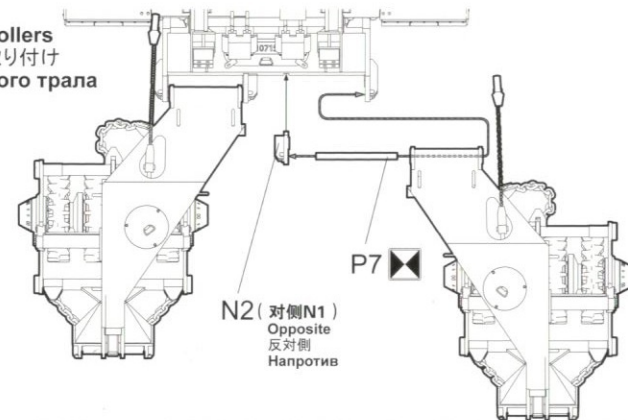
右侧滚轮组合
Attaching roller wheel (Right)
ローラー(右)の取り付け
Установка правого катка минного трала

右主臂
Main arm(Right)
メインアーム(右)
Правый рычаг
минного трала



9
MENG

扫雷滚组合
Attaching mine rollers
メインローラーの取り付け
Установка минного трала



10
MENG

扫雷滚缆绳固定具组合
Attaching mine roller towing cable fixture
メインローラーロープ固定装置の取り付け
Установка крепления троса минного трала

